

## **CIEE programmis osaleja leping ja vaidluste lahendamise foorumit ning metoodikat käsitlev kokkulepe (edaspidi „tingimused“)**

**Käesolev vorm on oluline. Palun lugege seda hoolikalt. Kõik üle 18-aastased osalejad ning alla 18-aastaste osalejate vanemad või eestkostjad PEAVAD käesoleva vormi allkirjastama.**

Ma saan aru ja nõustun, et käesolev leping kujutab endast siduvat lepingut allakirjutanu ja CIEE, Inc. (edaspidi „CIEE“) vahel.

### **Vastutusest vabastamine**

Peale teatud CIEE-le kuuluvate majutusasutuste ja klassiruumide/ametipindade ning CIEE residentidest juhtide ja töötajate ei paku CIEE otseselt teie programmi jaoks kaupu või teenuseid. Selle asemel sõlmib CIEE kokkuleppeid kolmandate isikutega selliste kaupade või teenuste jaoks, sealhulgas näiteks kokkuleppeid majade, korterite või muude majutusvõimaluste üürimiseks, lennufirma, laeva-, bussi- või muude transpordiettevõtete, kohalike maismaatranspordioperaatorite, viisade menetlemise teenuste pakkujate, valikuliste ekskursioonide korraldajate, toitlustus- või meelelahutusteenuse pakkujate ja muude kolmandast isikust teenusepakkujatega. Kõik sellised isikud ja üksused on sõltumatud töövõtjad, kelle üle puudub CIEE-l kontroll. Kõik sellised isikud ja üksused, kes pakuvad nimetatud kaupu ja teenuseid, on sõltumatud töövõtjad. Selle tulemusena ei vastuta CIEE sellise isiku või üksuse või muu kolmanda isiku hooletu või tahtliku tegevuse või tegevusetuse eest. Selle tulemusena ei vastuta CIEE selliste kolmandate isikute tegevuse või tegevusetuse eest. CIEE ei vastuta, ilma piiranguid kohaldamata, vigastuste, kadumise või isiku- või varakahju, surma, kaupade või teenuste pakkumisega seotud hiline mis või ebamugavuse eest, mis on tingitud või põhjustatud, kuid mitte ainult, loodusjõududest, vääramatust jõust, valitsuse tegevusest, sõjategevusest või rahutustest, ülestõusust või mässust, streikidest või muust tööjõu tegevusest, mis tahes kriminaal-, terroristlikust tegevusest või terroristliku tegevuse ähvardustest, majutuse ülemüümisest või teenuseklassi langetamisest, struktuursetest või muudest defektsetest tingimustest majades, korterites või muudes majutusasutustes (või nende kütte-, veevärgi-, elektri- või struktuurses süsteemis), lennukite või muude transpordivahendite mehaanilistest või muudest riketest, või transpordivahendi mitteõigeaegse või -ohutu saabumise või väljumise, looma-, putuka- või kahjurihammustustega seotud ohtude, sporditegevustes (näiteks, kuid mitte ainult jalgpall, pesapall, korvpall, Ameerika jalgpall või mis tahes muu rühma- või individuaalspordi tegevus) osalemisega seotud surma või vigastuste, hügieeniprobleemide, toidumürgituse, epideemiate või nende ohu, haiguste, arstiabi kättesaadavuse või kvaliteedi puudumise, meditsiinilises või muus hädaolukorras esinevate evakueerimisraskuste või muu põhjuse eest, mis ei sõltu otseselt CIEE-st. Vanem/eestkostja/osaleja mõistab, et sääskede või puukidega kokkupuutel levivad teatud haigused, mis võivad olla ka eluohtlikud, näiteks kollapalavik, malaaria, puukentsefaliit ja Zika-viirusinfektsioon jm. Nende haigustega kokkupuutumise oht on peaaegu kõikjal maailmas ja need ei ole täielikult välditavad. Kindla piirkonna riskide kohta teabe saamiseks külastage haiguste ennetuskeskuste reisiosakonna veebilehti ja riigiasutuste reisimisinõuannete veebilehti.

### **Hüvitamine**

Vanem/eestkostja ja osaleja nõustuvad hüvitama CIEE-le kõik nõuded ja kahjud seoses hagidega, mis algatatakse CIEE vastu seoses osaleja poolt tekitatud kahjuga, ning hüvitama CIEE-le kulutused, mis on tekkinud seoses selliste nõuetega CIEE vastu, mis on esitatud osaleja programmis osalemise, CIEE tegevuskohas viibimise või CIEE rajatiste, teenuste ja/või seadmete kasutamise ajal, ning kulud ja kulutused, mis põhinevad arstiabi või ravi saamisel füüsilise või vaimse seisundi jne suhtes, sealhulgas, kuid mitte ainult, nõuetel, mis tekivad osaleja hooletusest, labasest naljatlemisest, mõne CIEE reegli rikkumisest, tahtlikust süüteoost või kuritegelikust käitumisest, ning vabastama CIEE igasugusest nendega seotud vastutusest.

Vanem/eestkostja ja osaleja on nõus võtma vastutuse, kui osaleja tegevus või tegevusetus põhjustab või ähvardab põhjustada kolmandatele isikutele mis tahes kahju. Lisaks nõustun sellise kahju korral hüvitama CIEE-le kahju ja vabastama ta igasugusest vastutusest meetmete eest, mis kolmandad isikud nimetatud kahju suhtes rakendavad.

### **Reisimine välismaal ja riskide võtmine**

Reisimine riikides, kus CIEE programme korraldab, ei pruugi olla sarnane reisimisega osaleja kodumaal. Programmid riikides, kus CIEE tegutseb, võivad hõlmata ebamugavust ja ohtu, sealhulgas, kuid mitte ainult, loodusjõude, karme geograafilisi ja ilmastikutingimusi, erinevad hügieeninorme, taristuprobleeme (näiteks teede korrashoid, transpordiviivitused ja majutustingimused), rahutusi, vandalismi, kuritegevust, poliitilist ebastabiilsust ja terrorismi.

Arstiabiteenused või -asutused ei tarvitse kogu programmi või selle osa jooksul koheselt kättesaadavad olla ning juhul, kui need seda on, ei tarvitse need vastata osaleja kodumaal kehtivatele standarditele. Osaleja võib puutuda kokku või põhjustada teiste kokkupuudet nakkavate ja potentsiaalselt kahjulike või surmavate haigustega, sealhulgas, kuid mitte ainult, gripi, hariliku külmetushaiguse, meningiidi või leetritega.

Osaleja võib riskidega kokku puutuda ka reisides (sealhulgas, kuid mitte ainult, bussi, rongi, erasõiduauto, takso, lennuki ja jalgrattaga), suurte rahvahulkadega kokkupuutel (sealhulgas, kuid mitte ainult, muuseumides, festivalidel, muusika-, spordiüritustel jne) ning seistes silmitsi ohuga, mis on seotud ravi saamisega teatud füüsilise või vaimse seisundi korral.

Osaleja võtab endale kogu riski seoses kehavigastuse tekkimise, surma, emotsionaalse trauma, varakahju, ebamugavuse ja/või sellistest riskidest tuleneva kahjuga.

### **Meeleavaldused, kogunemised ja protestid**

Meeleavaldused, kogunemised, protestid jms on paljudes riikides üsna sagedased. CIEE-s osalejatel ei ole lubatud aktiivselt sellistel üritustel osaleda.

Lisaks võib CIEE soovitada, et osalejad ei tohi mõningaid selliseid üritusi isegi pealt vaadata, ning sellisel juhul ei tohi osalejad sellisel sündmusel kohal viibida ega seal pealtvaatajana osaleda. Kõigil juhtudel kaasneb selliste sündmuste pealtvaatamise või sündmustel või nende läheduses viibimisega kehavigastuste, surma ja/või varakahju risk olenemata sellest, kas kehtib CIEE hoiatus või korraldus või mitte. Seega toimub selline pealtvaatamine, juuresviibimine või osalemine osaleja omal riisikol.

### **Õigus tagasi lükata, vastu võtta, kõrvalda või jätkata lasta**

CIEE jätab endale õiguse keelduda võtta vastu või kiita heaks isikut osalejana mis tahes programmis igal ajal enne programmi algust või programmi ajal või kõrvaldada osaleja programmist, kui osaleja ei ole täitnud käesoleva lepingu sätteid, kui osaleja jätkuv osalemine või kohalolek programmis kujutab CIEE arvates ohtu osaleja tervisele, kolmanda isiku tervisele või ohutusele või programmis saadavale elamusele või programmi terviklikkusele.

CIEE on huvitatud oma programmide omapära säilitamisest, mis kõik nõuavad osalejate vahelist arutelu, suhtlust ja kultuuridevahelist mõistmist. Osaleja taotluse vastuvõtmise alus on CIEE otsus osaleja vanuse, tervise, heaolu, kvalifikatsioonide ning küpsuse ja/või selle suhtes, kas osalemine võiks muuta õppimiselamust halvemaks teiste programmis osalejate jaoks ja/või kas osaleja saaks programmis osalemisest täielikku kasu.

Juhul kui osaleja kõrvaldatakse või taandub ise programmist, lepitakse kõrvaldamise või taandumisega seotud kulud kokku osaleja, tema vanemate/eestkostjate ning Balti-Ameerika Vabaduse Sihtasutusega.

Vanem/eestkostja ja osaleja saavad aru, et käesoleva lepingu tingimuste või programmi reeglite (A lisa) rikkumisega võib kaasneda osaleja kõrvaldamine programmist ja/või ennetähtaegne tagasipöördumine koju osaleja kulul.

### **Tervislik seisund ja arstiabi**

Vanem/eestkostja ja osaleja kinnitavad, et osaleja on hea tervise juures ja ta ei ole füüsilises ega vaimses seisundis, mis loob ohu osalejale, teistele osalejatele või kolmandatele isikutele.

Osaleja nõustub täitma ja esitama koos osaleja perearsti või kvalifitseeritud meditsiinitöötajaga täidetud haigusloo- ning nõusolekuvormid pärast vastuvõtmist CIEE programmi ning nõutud tähtajaks. Kui haigusloo- ja nõusolekuvormid on tähtajaks täitmata või need leitakse olevat puudulikult täidetud, sealhulgas, kuid mitte ainult, puuduvad mis tahes ajal olulised terviseandmed, jätab CIEE endale õiguse tühistada osaleja taotlus, lükata programmis osalemine tagasi ja/või tühistada või peatada määratud stipendium.

Osaleja vastutab ainuisikuliselt arstiabi eest enne programmis osalemist, programmi ajal ja pärast programmi, sealhulgas, kuid mitte ainult, vajalike ravimite hankimise ning võtmise, vaksineerimiste ja muu arstiabi ning ravi eest. Osaleja nõustub pidama nõu arstiga, kes on kvalifitseeritud reisimeditsiini, immuniseerimise ja nakkus-/troopikahaiguste alal enne osaleja ärasõitu programmis osalemiseks. Lisaks sellele peab osaleja läbi vaatama asjakohase haiguste tõrje keskuse teabe seoses asukohtadega, kuhu osaleja plaanib reisida. Osaleja nõustub tooma kaasa piisavalt ravimeid, et neid jätkuks kogu programmi ajaks. CIEE soovib tungivalt tuua kaasa ka lisaravimeid, kuna kõik ravimid (või samaväärsed tooted) ei ole igas riigis saadaval. Osaleja vastutab arsti poolt määratud ravimiannuse võtmise eest ning osaleja ei tohi annust muuta ilma arsti nõusolekuta. Kui osaleja võtab retseptiravimit ja ei too kaasa piisavat kogust, millest jätkub kogu programmi ajaks, võidakse osaleja programmist kõrvaldada, kui CIEE töötajad tuvastavad, et osaleja tervis, heaolu ja ohutus on ohus.

Vältimatu arstiabi vajaduse korral püüab CIEE tagada asjakohase ravi. Siiski ei garanteeri CIEE, et on võimalik korraldada efektiivset (või mis tahes) erakorralist ravi. Volitan CIEE-d ja/või kolmandaid isikuid osutama esmaabi ja/või hankima arstiabi osaleja jaoks ja/või transporti (sh kiirabiautoga) raviasutusse või haiglasse, kui CIEE või kolmanda isiku ainuisikulisel arvamusel on arstiabi vajalik. Selline arstiabi või transport toimub osaleja kulul.

Arvatavad või tegelikud epideemiad (näiteks, kuid mitte ainult, H1N1, Zika, SARS, linnugripp, Ebola jne) võivad põhjustada programmi edasilükkamise, häirituse, katkestamise või tühistamise. Osaleja nõustub võtma endale kogu selliste probleemidega seotud riski, mis võib sellistest sündmustest tuleneda.

#### **Kindlustus**

Kõigile programmis osalevatele välismaalastest (USA mitteelanikest või -kodanikest) kodanikele, kes asuvad Ameerika Ühendriikides, laieneb reisikindlustuse kate, mille on ostnud osalejatele CIEE. Poliisi alusel võimaldatava katte otstarve on täiendada erakindlustust ja võimaldada katet välismaal reisimisega seotud tegevuste suhtes. Poliisi alusel võimaldatava katte otstarve on täiendada erakindlustust ja võimaldada katet välismaal reisimisega seotud tegevuste suhtes. Teave poliisi katte kohta edastatakse osalejale enne väljumist saadetavas e-kirjas. Täiendava tervise-, VAKUATSIOONI-, reisi ärajäämise, reisitõrke-, pagasi kadumise/kahjustumise, õnnetus-/haigusjuhtumi- ja mis tahes muu asjakohase kindlustuse ostmine on äärmiselt soovitatav. Osalejad vastutavad poliisi hoolika läbilügemise ja täiendava katte ostmise eest, kui see on nende arvates asjakohane või soovitatav.

Vanem/eestkostja ja osaleja kinnitavad ja saavad aru, et nad vastutavad kõikide ravikulude ettemakse eest. Reisikindlustus, mille CIEE osaleja jaoks ostab, tasub kaetud ravikulud alles pärast seda, kui kviitungid on nende hüvitamiseks esitatud. Seetõttu peab olema osalejal hädaolukorras juurdepääs rahale võimalike ravikulude eest tasumiseks. Osaleja peab hoidma alles kõik kviitungid, arved ja nõuetega seotud andmed, mis tulenevad arstiabist, ja saab need hiljem hüvitamiseks esitada. CIEE ei vastuta nende kulude ettemaksmise eest osaleja asemel. Osalejale antakse enne väljalendu lisateavet hüvitamisnõuete esitamise kohta.

Vanem/eestkostja ja osaleja saavad aru, et arstiabi ja evakueerimine väljaspool osaleja kodumaad ei sisaldu enamiku tavapärase kindlustuspoliiside kattes ning et see võib olla äärmiselt kulukas. Vanem/eestkostja ja osaleja on ainuisikuliselt vastutavad meditsiinilise evakuatsiooni, reisi ärajäämise, reisitõrke, pagasi kadumise/kahjustumise, õnnetuse/haiguse või muude seonduvate kulude tasumise eest, mis on tekkinud osalejal programmi ajal või tõttu, kuid millele ei laiene CIEE sõlmitud reisikindlustuse kate (näiteks hüvitise maksimumpiiri ja/või poliisist tulenevate välistuste tõttu). Vanem/eestkostja ja osaleja saavad aru, et hooldus/ennetusravi ei ole CIEE reisikindlustuspoliisi osa ning et osaleja ise on ainuisikuliselt vastutav osaleja meditsiinilise, psühholoogilise ja füüsilise seisundi eest programmi ajal. Kui meditsiiniline, psühholoogiline või füüsilise probleem tekib programmi käigus, on vanem/eestkostja ja osaleja ainuisikuliselt vastutavad mis tahes ja kogu arstiabi eest, mida osaleja võib vajada, ja sellise arstiabi kõikide kulude ning kulutuste eest, kuivõrd neile ei laiene CIEE kindlustuspoliisi kate.

Vanem/eestkostja ja osaleja nõustuvad tasuma kõik kulud ning kulutused, mis on seotud kogu arstiabi ja seonduva transpordiga, mida osutatakse osalejale, nende tekkimisel või 30 päeva jooksul arve kättesaamisest ja hüvitama CIEE-le kulud või kulutused ning vabastama ta igasugusest vastutusest kulude või kulutuste eest, mis sellest tekivad.

## **ESTA**

Programmis osalemiseks peab osaleja hankima ESTA reisiloo, nagu on nõutav vastavalt 1988. aasta USA viisavabadusprogrammile. Osaleja peab ESTA reisiluba taotlema enne väljalendu USA-sse või omama kehtivat ESTA-t programmi jooksul. Osaleja pass peab sisaldama masinloetavat osa isikuandmete leheküljel ning olema kehtiv ESTA reisiloo taotlemise ja USA-sse väljalennu ajal. Vanem/eestkostja ja osaleja saavad aru, et CIEE ei vastuta osaleja ESTA reisiloo menetlemise, tagamise, hankimise või ostmise eest.

## **Ameerika Ühendriikide ning vastuvõtva riigi seadused ja tavad**

Osaleja on kohustatud täitma välismaal reisisid nii USA kui ka vastuvõtva riigi kohalikke seadusi ja tavasid. Paljud sellised kohalikud seadused ja tavad võivad osaleja kodumaal kehtivatest oluliselt erineda. Vanem/eestkostja ja osaleja saavad aru, et osaleja käitumine võib mõjutada kasu, mida programmiga teiste osalejate, CIEE ja osaleja jaoks taotletakse. Osaleja nõustub käituma viisil, mis toetab vastastikku kasulikku suhtlemist teiste osalejate ja CIEE-ga. Lubamatu käitumise tagajärg võib olla programmist kõrvaldamine.

## **Kulud**

Vanem/eestkostja ja osaleja on ainuisikuliselt vastutavad kõikide kulude ja kulutuste eest, mis tekivad osalejal programmi eel, ajal ning järel, välja arvatud asjade kulud, mis on sõnaselgelt loetletud CIEE veebilehel Global Navigator High School Summer Abroad ja Balti-Ameerika Vabaduse Sihtasutuse kodulehel, kuivõrd see on programmiga hõlmatud. Mitte mingil juhul ei vastuta CIEE kulutuste eest, mis tekivad osalejale programmiks ettevalmistamisel (sealhulgas, kuid mitte ainult, viisa-, passitasud, immuniseerimisega seotud kulutused, lennukulud, pagasitasud, sealhulgas ülekaalulise pagasi eest, kuluraha, reisirõõmetega seotud kulutused jne).

Lisaks sellele vastutab osaleja kõigi ravikulude tasumise eest ettemaksena ja seejärel raviteenuste kviitungite ja arvete esitamise eest kindlustusettevõttele nende hüvitamiseks. Osaleja vastutab ka kõikide tekkinud kulude eest (sealhulgas, kuid mitte ainult, kaotatud või kahjustatud CIEE poolt väljastatud tahvelarvuti või mobiiltelefoni, telefoni maksumuse, posti-, täiendavate ravikulude eest, mida ei ole kindlustuse alusel tasutud, jne) enne osaleja tagasipöördumist koju programmi lõpus või 30 päeva jooksul arve kättesaamisest olenevalt sellest, kumb toimub esimesena. Kui osaleja taandub või kõrvaldatakse programmist ja peab minema kojupöördumiseks varasema lennu peale, lepatakse kulu kokku osaleja, tema vanema/eestkostja ja Balti-Ameerika Vabaduse Sihtasutusega.

Balti-Ameerika Vabaduse Sihtasutuse juhtimisakadeemia stipendium sisaldab osaleja lennu maksumust. Lend väljub Tallinnast, Riist või Vilniusest. Osaleja vastutab kõigi lennu- ning seonduvate pagasikulude eest, mis on seotud reisimisega nendesse linnadesse ja sealt tagasi.

Osalejal peaks olema kulutamiseks juurdepääs vähemalt 300 dollarile. Samuti soovib CIEE tungivalt, et osalejal oleks krediit- või deebetkaart kasutamiseks hädaolukorras.

## **Tasutud või vabatahtlik töö**

Osaleja ei tohi teha programmis olemise ajal tasustatud või tasustamata (vabatahtlikku) tööd. Siiski võib osaleja võib osaleda vabatahtlikes tegevustes, kuid ainult juhul, kui need korraldab CIEE.

## **Taandumine enne programmi või programmi jooksul**

Taandumine enne programmi algust peab toimuma sellest kirjalikult CIEE-d teavitades. Taandumine hakkab kehtima alates kirjaliku teate CIEE osakonda Global Navigator High School Summer Abroad laekumise kuupäevast. Vabatahtlik tagasipöördumine osaleja kodumaale enne programmi lõppu on võimalik ainult erakorralistel asjaoludel ning selleks on vajalik CIEE kirjalik nõusolek. Osaleja kodumaale tagasipöördumine ilma CIEE loata toob kaasa osaleja programmist kõrvaldamise.

## **Programmist kõrvaldamine**

Käesoleva lepingu (sh A lisa esitatud programmi reeglite) rikkumisega võib kaasnedas osaleja viivitamatu kõrvaldamine programmist ja viivitamatu tagasipöördumine koju.

Juhul, kui CIEE töötajate või Balti-Ameerika Vabaduse Sihtasutuse arvates on osaleja rikkunud programmi reegleid ja/või arvamusel korral, et osaleja toas võib olla alkoholi, ebaseaduslikke uimasteid, alkoholi või muud salakaupa, võidakse seal teostada ilma ette teatamata läbiotsimine. CIEE jätab endale õiguse vanemat/eestkostjat eelnevalt teavitamata nõuda ning juhul, kui ta peab seda vajalikuks, hankida kirjalikke avaldusi programmi reeglite tegelike või võimalike rikkumiste kohta.

Kui osaleja kõrvaldatakse programmist, peab ta pöörduma viivitamata tagasi koju. Osaleja, tema vanem/eestkostja ning Balti-Ameerika Vabaduse Sihtasutus arutavad läbi ja lepivad kokku kulud, mis on seotud ennetähtaegse kojupöördumisega. Osalejad, kes on programmist kõrvaldatud, ei saa lõpetamise tunnistusi CIEE-lt ega Balti-Ameerika Vabaduse Sihtasutuselt.

### **Privaatsus**

CIEE jätab endale õiguse võtta oma ainuiskulisel äranägemisel ühendust osaleja kooli, vanemate/eestkostjate, ühiselamu korrapidajate või arstidega tervist puudutavates või mis tahes muudes küsimustes, mis on seotud programmiga. Need õigused on ülimalikud kõikide privaatsust puudutavate regulatsioonide suhtes, mis võivad vastasel juhul kohalduda.

CIEE võib kasutada osaleja demograafilisi andmeid turu-uuringute elluviimiseks ja turundusmaterjalide loomiseks. CIEE ei jaga konkreetse osaleja andmeid väljaspool CIEE-d.

Osaleja nõustub esitama oma isikuandmeid, sealhulgas, kuid mitte ainult eluloolist teavet, kontaktandmeid ja fotosid programmiks ettevalmistamiseks, sealhulgas, kuid mitte ainult, osaleja nime, aadressi, e-posti aadressi ja telefoninumbri jagamiseks programmi teiste osalejate ja CIEE töötajatega, kui see on vajalik osaleja turvaliseks ja piisavaks toetamiseks programmis olemise ajal.

### **Fotod ja osalejate töö**

CIEE jätab endale õiguse jäädvustada osalejat programmis oleku ajal fotodele või filmile. Lisaks jätab CIEE endale õiguse kasutada ja/või levitada dokumente ning materjale, mis osaleja programmis olemise ajal programmi jaoks loob. See hõlmab, kuid mitte ainult, töid, mis esitatakse õpetajatele ja CIEE töötajatele riigis olles, ning materjale, mis osaleja saadab CIEE töötajatele programmi eel, jooksul või järel. Lisaks võib CIEE kasutada ja/või levitada selliseid fotosid, jäädvustatud filme, dokumente ja materjale reklaamimise ja/või ärilistel eesmärkidel ilma kompenseerimiseta ja ilma selle eest vastutust võtmata.

Vanem/eestkostja ja osaleja saavad aru, et CIEE-l puudub kontroll filmide või fotode üle, mille on teinud teised CIEE-s osalejad. Fotosid ja filme, mille on teinud teised CIEE-s osalejad, võidakse postitada sotsiaalmeediasse, isiklikesse blogidesse või muudele veebilehtedele, kuhu osaleja võib postitada. Muu osaleja võib sotsiaalmeedias CIEE märgistada (tagida) ja CIEE võib jagada neid fotosid või filme CIEE sotsiaalmeediakontodel, veebilehtedel, blogides vms.

### **Programmiga seotud ootused ja reeglid**

Osaleja peab osalema programmis aktiivselt, sealhulgas tutvustavatel üritustel, tundides, seminaridel, kultuuriüritustel ja kõikidel teistel sündmustel, mis CIEE ja/või programm ette näeb. Osalejalt oodatakse tema kodumaa, linna ja kooli esindamist saadikuna ning seega olulise panuse tegemist teda vastuvõtva riigi ja tema kodumaa vahelise vastastikuse mõistmise arendamisse. Osalemine programmi kõikides tegevustes on programmi kohustuslik komponent. Mitterahuldav osalemine, programmi reeglite mittetäitmine ja/või kehv suhtumine on kõrvaldamise alus.

CIEE jätab endale õiguse teha muudatusi programmi marsruudis ja muid muudatusi, sealhulgas, kuid mitte ainult, asendada või muuta ekskursioone, tegevusi, tutvustavaid üritusi ja teemasid, mis on hetkel loetletud sündmuse CIEE Global Navigator High School Summer Abroad veebilehel ja Balti-Ameerika Vabaduse Sihtasutuse veebilehel. CIEE ei vastuta selliste muudatuste ega neist tulenevate ootuste eest.

Osaleja võidakse paigutada ühiselamusse ja sellisel juhul kehtivad talle reeglid, mille on teinud teatavaks ülikool/ühiselamu ning CIEE. Kui osaleja elab ühiselamus, jagab ta tuba teiste samast soost osalejatega.

CIEE ei luba bioloogilistel vanematel/eestkostjatel, sugulastel või sõpradel osalejat külastada sel ajal, kui ta programmis osaleb. Osalejad ei tohi lahkuda programmist ennetähtaegselt või jätta programmis vahele ühtegi päeva ega sündmusi, et külastada bioloogilisi vanemaid/eestkostjaid, sugulasi või sõpru, kui programm veel käib.

Osalejal ei ole lubatud reisida iseseisvalt mis tahes transpordiliigiga (sealhulgas, kuid mitte ainult, jalgsi, jalgratta, taksoga, sõitu jagades, mobiilirakenduse abil sõites, bussi, rongi, lennuki, praamiga jne), välja arvatud juhul, kui CIEE on seda programmi ajal konkreetselt soovitanud. Osaleja kõrvaldatakse programmist, kui ta hääletab või sõidab mis tahes mootorsõidukiga, nagu sõiduauto ja/või mootorratas.

Marihuaana, alkoholi, ebaseaduslike uimastite või muu reguleeritud aine või ravimi omamine või kasutamine (v.a juhul, kui arst on neid osalejale välja kirjutanud) on viivitamatu programmist kõrvaldamise alus. Ka relvade ostmine või omamine on kõrvaldamise alus.

Osalejal on keelatud seksuaalne tegevus, väärkäitumine, ahistamine või ebasünnis tegevus, sealhulgas, kuid mitte ainult, seksuaalvahekord, „sexting“, ühemõtteliselt seksuaalsete või seksuaalselt ekspluateerivate fotode, videote või materjalide kasutamine või levitamine, nilbe enesepaljastamine, sobimatud või sündsusetud žestid, terroriseerimine, seksuaalne ahistamine, internetipõhiste tutvumiserakenduste kasutamine, „elumuutvate“ otsuste tegemine, osalemine vastavates sündmustes või tegevustes (sealhulgas, kuid mitte ainult, usu vahetamine, rasestumine ja abiellumine) või oma keha muutmise mõnel viisil (sealhulgas, kuid mitte ainult, tätoveeringud, keha augustamine jne), isegi kui vanemad/eestkostjad on andnud selleks loa.

Kui osaleja kasutab programmi jooksul jalgratast, palutakse osalejal allkirjastada enne programmi algust täiendav jalgrattaga seotud ohutust käsitlev leping ja vastutusest vabastamise dokument. Lepingus esitatakse ülevaade eeskirjadest ja ohutusmenetlustest jalgratta kasutamisel välisriigis, sealhulgas nõudest, et alati tuleb kanda kiivrit. Kui osaleja programmi jooksul ujub (või tal on võimalus ujuda), palutakse osalejal hinnata oma oskuste taset ja allkirjastada enne programmi algust täiendav vastutusest vabastamise dokument.

Osalejad peavad täitma kõiki reegleid, ootusi ja käesoleva lepingu tingimusi, programmi reegleid ning A lisas esitatud ootusi ja muid reegleid, mis CIEE töötajad on kohapeal teatavaks teinud.

### **Eraldatavus**

Kui mõni osa käesolevast lepingust loetakse kehtetuks, jätkub lepingu ülejäänud osade täielik juriidiline kehtivus.

### **Vaidluste lahendamise foorum ja metoodika**

Nõustun, et vaidlus või nõue, milles viidatakse käesolevale lepingule, programmiga seotud kirjandusele või programmile kui sellisele või mis on sellega seotud, lahendatakse ainuüksi kohtutes Portlandis Maine'is Maine'i materiaali- ning menetlusõiguse alusel ja et sellel piiratud eesmärgil on pooled leppinud kokku, et lahendamine toimub ainult seal ning nende erandliku kohtualluvuse alusel. Osaleja valikul nõustub CIEE kohtuvaidluse asemel siduva otsuse tegemisega Portlandis Maine'is Maine'i materiaaliõiguse, ent mitte menetlusõiguse alusel, lähtuvalt Ameerika Vahekohtute Assotsiatsiooni kehtivatest kaubanduseeskirjadest. Igas sellises vahekohtumenetluses on vahekohtunikul ja mitte föderaal-, osariigi ega kohalikul kohtul või asutusel ainupädevus lahendada vaidlusi, mis on seotud käesoleva lepingu tõlgendamise, kohaldatavuse, täitmisele pööratavuse, õiglase käitumise põhimõttele vastavuse või tingimustes kokkuleppimisega, sealhulgas, kuid mitte ainult, väitega, et kogu käesolev leping või osa sellest on õigustühine või õigustühiseks tunnistatav.

### **Kinnitus ja mõistmine**

Osaleja ja vanemad/eestkostjad on eespool esitatud lepingutingimused hoolikalt läbi lugenud ja mõistavad neis sisalduvaid punkte täielikult. Osaleja ja vanemad/eestkostjad allkirjastavad käesoleva lepingu vabatahtlikult.

Vormi peab allkirjastama osaleja ja juhul, kui ta on allkirjastamise hetkel alla 18-aastane, ka tema vanem või

seaduslik eestkostja. Kui osaleja on alla 18-aastane, kinnitab vanem/eestkostja sõnaselgelt, et ta allkirjastab lepingu osaleja nimel ning et osaleja on kohustatud täitma lepingu kõiki tingimusi.

Osaleja nimi trükitähtedega: \_\_\_\_\_

Osaleja allkiri: \_\_\_\_\_

Lapsevanema/eestkostja nimi: \_\_\_\_\_

Lapsevanema/eestkostja allkiri: \_\_\_\_\_

Kuupäev: \_\_\_\_\_

*\* Pange tähele, et vanem/eestkostja allkirjastab selle dokumendi elektrooniliselt osaleja CIEE kontol. Selle dokumendi füüsiliselt allkirjastatud koopiat ei ole vaja üles laadida.*



## A lisa

### Programmi reeglid

Programmi reeglites esitatakse olulised mõisted, reeglid ja ootused, mida PEAB täitma programmis olemise ajal. Programmi reeglid on mõeldud osaleja ohutuse tagamiseks, arvestades osaleja parimaid huve. Need on olulisimad tegurid, mis määravad kogemuse õnnestumise välismaal. CIEE jätab endale õiguse muuta või täiendada neid reegleid igal ajal.

Vanemad/eestkostjad ja osalejad peavad vanusest sõltumata enne programmis osalemise taotluse esitamist programmi reeglid läbi vaatama ning kohustuma neid täitma. Teatud reeglite rikkumisega kaasneb viivitamatu programmist kõrvaldamine.

1. Peate olema aktiivne osaleja. Osalemine programmi tegevustes, väljasõitudel ja tundides. Kui te ei ole aktiivne osaleja, kõrvaldatakse teid programmist ja saadetakse koju.
2. Peate olema lugupidav kaaslase, CIEE töötajate, õpetajate, programmijuhtide, administraatorite ja muude juhendavate töötajate vastu. Kui olete lugupidamatu või kui teil on kehv suhtumine programmi töötajate vastu, võidakse teid programmist kõrvaldada ja koju saata.
3. Peate esindama oma kodumaad, linna ja kooli nende saadikuna. Peate pingutama, et aidata kaasa kultuuridevahelisele teineteisemõistmisele teie kodu, teiste osalejate ning teie vastuvõtva riigi vahel. Palun pidage seda meeles nii näost näkku suhtlusel kui ka sotsiaalmeedias.
4. Peate täitma reegleid ja ootusi, mille on kehtestanud CIEE ning ühiselamu omanik, kus elate. Peate ütlema CIEE töötajatele, kuhu lähete, kellega koos olete ja millal koju jõuate. CIEE töötajad peavad programmi ajakava välised tegevused eelnevalt heaks kiitma. Teie ühiselamutuba ei tohi külalised ühelgi ajal külastada; külalised võivad külastada teid CIEE töötajate eelneval heakskiidul ühiselamu üldkasutatavates ruumides.
5. Peate olema tagasi oma ühiselamutoas kehtestatud liikumiskeelu ajaks.
6. Kui viibite ühiselamus või hotellis, ei tohi külalised teie ühiselamutuba ühelgi ajal külastada; külalised võivad külastada teid CIEE töötajate eelneval heakskiidul ühiselamu üldkasutatavates ruumides.
7. Vastutate oma tervise ja heaolu eest ise. Tooge kaasa ning võtke kõiki vajalikke ravimeid, andke märku, kui teil on vaja minna arsti juurde või haiglasse. Teavitage CIEE töötajaid, kui tunnete, et tervis ei ole korras.
8. Kui võtate retseptiravimit ja te ei too kaasa piisavat kogust, millest jätkub kogu programmi ajaks, võidakse teid programmist kõrvaldada, kui CIEE töötajad tuvastavad, et teie tervis, heaolu ja ohutus on ohus.
9. Peate täitma nii Ameerika Ühendriikide kui ka vastuvõtva riigi seadusi – kui rikute seadust, kõrvaldatakse teid ning kohalikud võimud võivad võtta teid kriminaalvastutusele.
10. Kui teete järgmist, kõrvaldatakse teid viivitamata programmist ja saadetakse koju teie ja teie vanema/eestkostja kulul:
  - a. alkoholsete jookide tarbimine, ostmine, levitamine või omamine mis tahes koguses olenemata sellest, kas olete saavutanud vastuvõtvas riigis vanusepiiri alkoholi tarbimiseks või mitte;
  - b. marihuaana, ebaseaduslike uimastite või muu reguleeritud aine või ravimi tarbimine, ostmine või omamine (v.a juhul, kui arst on neid osalejale välja kirjutanud);
  - c. suitsetamine või tubakatoodete tarbimine;
  - d. e-sigarettide kasutamine;
  - e. kriminaalne tegevus või vastuvõtva riigi seaduste rikkumine;
  - f. relvade kasutamine, ostmine, levitamine või omamine või tulirelvade kasutamine;
  - g. teel hääletamine;
  - h. igasuguste mootorsõidukite, nagu autode, mootorrattaste, mopeedide jne juhtimine.



11. Teil on keelatud seksuaalne tegevus, väärkäitumine, ahistamine või ebasünnis tegevus, sealhulgas, kuid mitte ainult seksuaalvahekord, „sexting“ (seksuaalse iseloomuga materjali edastamine telefoni, e-posti, SMS-i või sotsiaalse meedia kaudu), ühemõtteliselt seksuaalsete või seksuaalselt ekspluateerivate fotode, videote või materjalide kasutamine või levitamine, nilbe enesepaljastamine, sobimatud või sündsusetud žestid, terroriseerimine, seksuaalne ahistamine, internetipõhiste tutvumisrakenduste kasutamine jne.
12. Te ei tohi teha ühtegi „oma elu käiku muutvat“ otsust, osaleda vastavates sündmustes või tegevustes, sealhulgas, kuid mitte ainult, vahetada usku, rasestuda ega abielluda.
13. Te ei tohi muuta oma keha ühelgi viisil, sealhulgas, kuid mitte ainult, tätoveeringute või keha augustamise teel, isegi kui teil on selleks oma vanemate/eestkostjate luba.
14. Teil ei ole lubatud reisida iseseisvalt mis tahes transpordiliigiga, sealhulgas, kuid mitte ainult, jalgsi, jalgratta, taksoga, sõitu jagades, mobiilirakenduse abil sõites, bussi, rongi, lennuki, praamiga jne, välja arvatud juhul, kui CIEE on seda programmi ajal konkreetset soovitanud.
15. Te ei tohi käituda teiste suhtes lärmakalt ja/või solvavalt; terroriseerida või keelduda tegemast koostööd CIEE või oma võõrustajapere ja teiste programmis osalejatega. Lubamatu on käitumine, mis võib kahjustada teisi osalejaid, teid ennast, teisi inimesi teie ümber, teie võõrustajaperet, CIEE-d või mõnd teist isikut/organisatsiooni, kellega kokku puutute.
16. Peate osalema ja läbima veebis sissejuhatava kursuse. (Kursus algab varsti pärast seda, kui kinnitate oma osalemist programmis. Võite läbida kursuse oma tempos. See tuleb täielikult täita nõutud tähtajaks.)
17. Peate tegema lõpuni kõik ülesanded oma CIEE kontol My Account teatavaks tehtud tähtajaks või vastasel juhul võidakse teie taotlus ja/või stipendium tühistada.
18. Teil peab olema hädaolukorras juurdepääs rahale. Kui teil on kavas teha oste, mis ei sisaldu programmi tasus, peab teil olema kulutamiseks oma raha. CIEE soovib, et teil oleks juurdepääs vähemalt 300 dollarile ja krediit- või deebetkaardile.
19. CIEE ega teie võõrustajapere ei vastuta teie isikliku vara eest. Kaotatud või varastatud isiklike asjade (sealhulgas raha) eest vastutate ise.
20. Peate järgima kõiki lennufirmade piiranguid ja reegleid. Enamike lennuliinide puhul tähendab see ühte registreeritud pagasiühikut, ühte käsipagasiühikut ja ühte isiklikku eset. Vastutate reisimise ajal tekkinud täiendavate kulude eest (sealhulgas ülekaalulise pagasi eest). Samuti vastutate kogu kaasavõetud pagasi kandmise eest ise (ilma töötajate abita).
21. Kui CIEE väljastas teile tehnikaseadme, on see seade CIEE-le kuuluv vara ja see tuleb programmi lõpus enne ärasõitu tagastada. Kui kaotate teile CIEE poolt väljastatud tehnikaseadme või kahjustate seda, vastutate selle parandamise või asendamise kulu eest.
22. Kui kasutate programmi jooksul CIEE poolt väljastatud tahvelarvutit, siis allkirjastate enne programmi algust tehnikaalase kokkuleppe tahvelarvuti kasutamise kohta. Tahvelarvuti on CIEE-le kuuluv vara ja see tuleb programmi lõpus enne ärasõitu tagastada.
23. Teie bioloogilised vanemad, sugulased või sõbrad ei tohi teid programmis oleku ajal külastada. Te ei tohi programmist ühelgi hetkel lahkuda, et külastada oma bioloogilisi vanemaid, sugulasi või sõpru.
24. Te ei tohi viibida CIEE majutusasutuses või saada CIEE-lt mis tahes toetust väljaspool programmi kindlaksmääratud kuupäevi. Teie ja teie vanem/eestkostja peate allkirjastama programmi vastutusest vabastava dokumendi, kui viibite programmi toimumise linnas või riigis enne programmi algust või jääte sinna pärast programmi lõppu.

Programmi reeglite rikkumise korral kohaldatakse teie suhtes CIEE distsiplinaarmenetlust. CIEE rakendab selleks kolmeosalist protsessi: 1) hoiatus, 2) katseaeg, 3) kõrvaldamine. Mõne ülaltoodud reegli puhul võidakse sammud 1 ja 2 vahele jätta ning kaasneb viivitamatu kõrvaldamine. Rohkem teavet distsiplinaarmenetluse kohta antakse teie sissejuhatavas veebikursuses Canvase võrgustikus ning samuti kohapeal toimivas tutvustuses teid vastuvõtvas riigis.

Osaleja allkiri: \_\_\_\_\_

Vanema/eestkostja allkiri (kui osaleja on alla 18-aastane): \_\_\_\_\_

Kuupäev: \_\_\_\_\_

*\* Pange tähele, et vanem/eestkostja allkirjastab selle dokumendi elektrooniliselt osaleja CIEE kontol. Selle dokumendi füüsiliselt allkirjastatud koopiat ei ole vaja üles laadida.*